

Vielen Dank, dass Sie sich für das TB23-Dampbügeleisen von Siemens entschieden haben. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt. Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig aufbewahren!

Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Homepage von Siemens herunterladen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.
- Damit gefährliche Situationen vermieden werden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z. B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Außerdem dürfen es unter bestimmten Voraussetzungen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung sowie fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch anwenden: Sie müssen bei der Nutzung beaufsichtigt werden oder in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungstätigkeiten sollten Kinder nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.

Die Bedienungsanleitung, die Operating Instructions oder die Notice d'utilisation enthält die Gebrauchsanweisung in Ihrer Sprache. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

## Tipps zur Entsorgung eines gebrauchten Geräts

Vor der Entsorgung eines gebrauchten Geräts sicherhagen, dass das Gerät als nicht betriebstauglich erkennbar ist, und gemäß den örtlich geltenden Vorschriften entsorgen. Detaillierte Informationen darüber, wie Sie Ihren Händler, im Rathaus oder beim Gemeinderat erfragen.

Dieses Produkt entspricht den Vorschriften der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Diese Richtlinie bestimmt den Rahmen der Rückgabe und des Recyclings von Elektro- und Elektronik-Altgeräten innerhalb der EU.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt richtig. Geben Sie es nicht in den Hausmüll. Geben Sie es an einen autorisierten Entsorgungsbetrieb. Geben Sie es nicht in den Hausmüll. Geben Sie es an einen autorisierten Entsorgungsbetrieb.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt richtig. Geben Sie es nicht in den Hausmüll. Geben Sie es an einen autorisierten Entsorgungsbetrieb. Geben Sie es nicht in den Hausmüll. Geben Sie es an einen autorisierten Entsorgungsbetrieb.

Thank you for buying the TB23 steam iron from Siemens. This appliance is intended for domestic and not industrial use. Keep the operating instructions in a safe place!

You can download this manual from the local homepages of Siemens.

## General safety instructions

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
- With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Si du tissu synthétique a fondu a cause de la chaleur trop élevée de la semelle, éteignez la vapeur et frottez immédiatement les résidus à l'aide d'un chiffon humide ou coton, plusieurs fois.
- Processus de chauffage initial : cette fonction reste inactive pendant les 2 premières minutes afin de permettre à l'appareil d'atteindre la température définie.
- Le système de sécurité éteint l'appareil automatiquement et le voyant lumineux commence à clignoter dans les cas suivants :
  - Lorsque le fer à repasser n'est pas déplié pendant 30 secondes au repos sur sa semelle ou sur le côté ;
  - Lorsque le fer à repasser n'est pas replié au bout de 8 minutes en position verticale.
- Pour réactiver le fer à repasser, il suffit de le déplier délicatement.

- Grand orifice de remplissage avec couvercle** 11 (Dépendant du modèle)
- Conseils pour l'économie d'énergie** La majeure quantité d'énergie consommée par un fer à vapeur est dissipée en vapeur d'eau. Pour en réduire considérablement, vous devez suivre les conseils suivants :
  - Régulez le débit en vapeur d'eau en actionnant le bouton de réglage du repassage sélectionné, en suivant les instructions de ce manuel.
  - Essayez de repasser les vêtements nécessairement que ceux-ci sont encore humides, en réduisant le débit en vapeur d'eau de votre fer à vapeur. La réduction sera principalement générée par les vêtements et non par le fer à vapeur. Si vous utilisez un sèche-linge avant le repassage, se lectionnez un programme adéquat pour le séchage en tenant en compte le repassage comme étape postérieure.

- Après la période de chauffage nécessaire, débranchez le fer à repasser.
- Tenez le fer au-dessus d'un évier et retirez le régulateur de vapeur en le tournant dans la position «calc» tout en appuyant dessus.
- Versez lentement de l'eau (environ 300 ml) dans l'orifice de régulateur de vapeur.

- Après avoir délicatement le fer à vapeur. De l'eau bouillante et de la vapeur en sortent, drainant au passage tarte et semelle entaillés. Lorsque le fer a fini de s'égoutter, remontez le régulateur de vapeur en sens inverse en alignant «calc» la position avec l'indicateur, et la position «eau».
- Branchez le fer. Chauffez à nouveau le fer à repasser jusqu'à ce que l'eau de la semelle soit évaporée.

- Consell : En cas de dépôt éventuel sur le tige du régulateur de vapeur, utilisez du vinaigre pour l'enlever et rincez à l'eau claire.
- anti-calc** La cassette «anti-calc» a été conçue pour réduire l'accumulation de tartre produit en cours de repassage à la vapeur et prolonger ainsi la durée de vie utile de votre fer à repasser. Cependant, la cassette anti-tartre ne peut pas supprimer tout le tartre qui est produit naturellement au fil du temps.

- Dispositif d'arrêt automatique de sécurité «secure»** 10 La fonction d'extinction automatique «secure» éteint le fer à repasser après une période d'inactivité pour améliorer la sécurité et économiser de l'énergie.
  - Branchez le fer.

- Wichtige Hinweise**
  - Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
  - Dieses Gerät muss an einen geerdeten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie bitte darauf, dass dieses über eine bipolare 16-A-Steckverbindung mit Erdungsanschluss verfügt.
  - Wenn die Sicherung durchbrennt, wird das Gerät unbenutzbar. Um es wieder normal benutzen zu können, bringen Sie es bitte zur Reparatur zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.
  - Halten Sie das Gerät zum Auffüllen des Tanks nicht unter den Wasserhahn. Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem vermuteten Fehler von der Stromversorgung trennen.
  - Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
  - Tauchen Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

- Vor dem ersten Gebrauch** Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf „max“ stellen. Gerät anschließen. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat (Kontroll-Lampe erlischt), Wasser durch Einstellen des Dampfreglers auf „2“ und wiederholtes Drücken der Taste ☼ verdampfen lassen. Beim ersten Dampfbügeln den Dampf zunächst nicht gegen die Bügelfläche richten, da sich noch Verunreinigungen in der Dampfkammer befinden könnten.

- Gebrauch** Die Kontroll-Lampe leuchtet beim Aufheizen, sie erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Ist das Bügeleisen einmal heiß, kann beim Aufheizen weiter gebügelt werden. Wasche nach Pflegekennzeichen sortieren und mit der niedrigsten Temperatur „r“ beginnen.
  - Synthetik
  - Seide-Wolle
  - Baumwolle-Leinen

- Tank füllen** 1
  - Dampfregler auf „0“ stellen und Stecker ziehen!** Nur sauberes Leitungswasser ohne Zusätze irgendeiner Art verwenden. Der Zusatz anderer Flüssigkeiten, z. B. Parfüm, beschädigt das Gerät.
  - Jegliche Beschädigung, die auf die Verwendung der zuvor erwähnten Tankfüllfunktion nicht für Seide beruht!**

- Nach jedem Bügeln Dampfregler auf „0“ stellen und Stecker ziehen!** Tank entleeren: Bügeleisen mit der Spitze nach unten halten und leicht schütteln.

- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

<b>Important notices</b>	<b>Any damage caused by the use of the aforementioned products, will make the guarantee void.</b> Do not use condensation water from tumble dryers, air conditionings or similar. This appliance has been designed to use water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix the water with distilled water 1:2. Never fill beyond the "max" water level mark.
<ul style="list-style-type: none"><li>This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics.</li><li>This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection.</li><li>If the safety fuse fitted in the appliance blows, the appliance will be rendered inoperative. To restore normal operation the appliance will have to be taken to an authorised Technical Service Centre.</li><li>The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank.</li><li>Unplug the appliance from the mains supply after each use, or if a fault is suspected.</li><li>The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable. Never immerse the iron in water or any other fluid.</li><li>Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.).</li></ul>	
<b>Before using your appliance for the first time</b>	Fill the tank of the iron with tap water and set the temperature control to 2. Plug in the appliance to the mains. When the steam iron has reached the desired temperature (pilot light goes out), let the water create steam by setting the steam control to "2" and by repeatedly pressing the button ☼.
<ul style="list-style-type: none"><li>When using the steam function for the first time, do not direct the steam towards the laundry, as there could still be contaminants in the steam dispenser.</li></ul>	
<b>Using the appliance</b> The pilot light illuminates while the iron is heating up. As soon as the selected temperature has been reached, the light goes out. If the iron is already hot, you can continue ironing while the iron is heating up. Sort laundry according to the fabric care labels and start at the lowest temperature "r".	
<ul style="list-style-type: none"><li>Synthetics</li><li>Silk – Wool</li><li>Cotton – Linen</li></ul>	
<b>Filling the tank</b> <span>1</span>	<b>Set steam control to "0" and remove the plug!</b> Only use clean water from the tap without mixing anything with it. The addition of other liquids, such as perfume, will damage the appliance.

<b>ESPAÑOL</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>No introduzca la plancha o el depósito de vapor en agua o en cualquier otro líquido.</li><li>No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, escarcha, etc.).</li></ul>
<b>Le agradecemos la compra de la plancha a vapor TB23 de Siemens. El presente aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, quedando por tanto excluido el uso industrial del mismo. Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior. Este manual puede ser descargado desde la página local de Siemens.</b>	

- Instrucciones generales de seguridad**
- No deje la plancha desatendida mientras está conectada a la red.
- Desconecte el enchufe de la red antes de llenar el aparato con agua o antes de retirar el agua restante tras su utilización.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable.
- Cuando esté sobre su soporte, asegúrese de situarlo sobre una superficie estable.
- No utilice la plancha si se ha caído, muestra daños visibles o si tiene fugas de agua. Deberá ser revisada por un servicio de asistencia técnica autorizado antes de utilizarlo de nuevo.
- Con objeto de evitar situaciones de peligro, cualquier trabajo de reparación que pueda ser necesario, como por ejemplo sustituir el cable eléctrico, deberá ser realizado por un servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que la implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantener la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectada o enfríandose.

- Avisos importantes**
  - Antes de enchufar el aparato a la red, asegúrese de que el voltaje se corresponde con el indicado en la placa de características.
  - No coloque el aparato bajo el grifo para llenar el depósito con agua.
  - Desconecte el aparato de la red, asegure el cable de conexión o en caso de comprobar defectos en el mismo.
  - No desenchufe el aparato de la toma tirando del cable.

Apuntar el Heck stehend aufwahren, nicht auf der Sohle. Das Kabel kann im hinteren Bereich des Korb hängen und sich beim Einstecken in den Stecker aufwickeln.

- Reinigen**
  - ⚠ Achtung! Verbrennungsgefahr!** Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder warten.
  - 1. Wenn das Bügeleisen nur leicht verschmutzt ist, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie die Bügeleisensole abkühlen. Wischen Sie das Gehäuse und die Sohle nur mit einem feuchten Tuch ab.
  - 2. Wenn Synthetikkstoff aufgrund einer zu hohen Temperatur der Bügeleisensole schmilzt, schalten Sie den Dampfer ab und reiben Sie die Reste sofort mit einem dicken, weichen, feuchten Baumwolltuch ab.
  - 3. Damit die Bügeleisensole glatt bleibt, sollten Sie den Kontakt mit scharfen Metallgegenständen vermeiden. Verwenden Sie für die Reinigung der Bügeleisensole niemals einen Tropfreiner oder Chemikalien.

- Zusätzliche Funktionen**
- Mehrfaches Entkalkungssystem** 9 Einige Modelle dieser Reihe verfügen über das „antiCalc“-Entkalkungssystem (Komponenten 1 + 2 + 3).
  - self-clean** Nach jedem Gebrauch des Dampfreglers reinigt das „self-clean“-System den Mechanismus von Kalkablagerungen.
  - calcClean** Erhalten Sie „calcClean“-Funktion hilft dabei, Kalkpartikel aus der Dampfkammer zu entfernen. Wenn das Wasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, schalten Sie diese Funktion etwa alle 2 Wochen.
  - Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „max“ und stecken Sie das Stromkabel in die Steckdose.
  - Nach der Aufwärmphase ziehen Sie den Netzstecker ab.
  - Halten Sie das Bügeleisen über ein Waschbecken. Bauen Sie den Dampfregler aus, indem Sie ihn gedrückt halten und dabei auf die Position „calc“ auf die Markierung, drücken Sie den Regler hinein und stellen Sie ihn auf die Position „0“.
  - Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens ein. Heizen Sie das Bügeleisen erneut auf, bis das restliche Wasser verdunstet ist.

- Große Einfüllöffnung mit Deckel** 11 (Abhängig vom Modell)
- Ratschläge zum Energiesparen** Den größten Teil der Energie verbraucht ein Bügeleisen für die Erzeugung von Dampf. Um den Energieverbrauch zu senken, folgen Sie den nachstehenden Hinweisen:
  - Stellen Sie die Dampfregulierung und die Temperatur nach den Empfehlungen in der Gebrauchsanleitung ein.
  - Bügeln Sie die Wäsche am besten solange sie noch feucht ist, und reduzieren Sie den Dampfmengen am Bügeleisen. Der Dampf wird dann im Wesentlichen durch die Reststücke der Wäsche produziert. Wenn Sie einen Wäschetrockner benutzen, stellen Sie das Programm für anschließendes Bügeln ein.
  - Stellen Sie das Bügeleisen in Pausen in senkrechter Position ab. Waagrechtes Abstellen bei eingeschaltetem Dampfregler führt zu Dampferschwendung.

BSH Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Straße 34 81739 München, GERMANY

www.siemens-home.com

- Cleaning the appliance**
  - ⚠ Attention! Risk of burns!** Always unplug the appliance from the supply before carrying out any cleaning or maintenance operation on it.
  - If the iron is only slightly soiled, pull out the plug and allow the soleplate to cool down. Wipe the housing and the soleplate with a damp cotton cloth only.
  - 2. If the iron is synthetic, it may melt due to the high temperature on the soleplate. Switch off the steam and rub off any residue immediately with a thickly folded, damp cotton cloth.
  - 3. To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use any metal rod, or chemicals to clean the soleplate.

- Additional functions**
- Multiple descaling system** 9 Depending on the model, this range is equipped with the "antiCalc" (component 1 + 2 + 3) descaling system.
  - self-clean** Each time you use the steam regulator, the "self-clean" system cleans the mechanism of scale deposits.
  - calcClean** The "calcClean" function helps to remove scale particles out of the steam control to 2.
- Extra steam** 4 To facilitate the ironing of very creased laundry or thick materials, the volume of steam can be increased briefly. Get extra steam by pressing the steam regulator for maximum 2 seconds.
- Shot of steam** 5 Set temperature to "max". Press button ☼ repeatedly with intervals of at least 5 seconds.

- Vertical steam** 6 Never direct the steam jet at garments that are being worn. Never aim the steam at people or animals. Set temperature to "max". When the iron stops dripping, reassemble the steam regulator by reinserting it, lining up the "calc" position with the pointer, pressing it in and turning it to the "0" position.
6. Plug in the iron. Heat up the iron again until the remaining water has evaporated.
- Spray** 7 Do not use the Spray function with silk.
- After each ironing** 8 Empty the tank: Hold the iron with the tip pointing downwards and shake gently. Store the iron on its rear, not on the soleplate.

- anti-calc** The "anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron. Nevertheless the "anti-calc" cartridge should be replaced when necessary.
- Planchado con vapor** 3 El planchado con vapor es sólo posible cuando el regulador de temperatura está en la posición "max". Mantenga el cable de vapor entre "r" y "max". Mando regulador de la temperatura en la posición "max"; Colocar el mando regulador del vapor en la posición "1". Mando regulador de la temperatura en la posición "0"; "max"; Colocar el mando regulador del vapor en la posición "2".

- Extra vapor** 4 Para facilitar el planchado de prendas fuertemente arrugadas o tejidos muy gruesos se puede incrementar brevemente el caudal de vapor. Obtenga extra vapor presionando el regulador de vapor durante máximo 2 segundos.
- Golpe de vapor** 5 Colocar el mando regulador de la temperatura en la posición "max". Pulsar repetidas veces el botón ☼ a intervalos de cinco segundos.

- Vapor vertical** 6 No proyecte el vapor sobre ropa puesta. No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales. Colocar el mando regulador de la temperatura en la posición "max". Colgar la prenda a planchar en una posición vertical. Mantener la plancha en posición vertical delante de la prenda, a unos 10 cm de distancia. Pulsar a intervalos de 5 segundos el botón ☼.
- Spray** 7 No use el spray sobre sedas.
- Tras concluir cada ciclo de planchado** 8 Vaciar el depósito de agua: Mantener el cable de vapor hacia abajo y agitar ligeramente. (No colocarla nunca sobre la suela o debajo guarder en posición vertical y con el depósito vacío.) La plancha se puede guardar enrollando el cordón en su zona trasera. (No tensar el cable durante el enrollado.)

- Limpieza y conservación de la plancha**
  - ⚠ Atención ! Riesgo de quemaduras!** Desenchufe siempre la plancha de la red antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.
  - 1. Si la plancha está ligeramente sucia, deje enfriar la suela de la plancha. Limpie el cuerpo del vapor y la suela con un paño húmedo, secándolo a continuación.
  - 2. En el caso de que restos de tejido sintético quedan adheridos a la suela debido a que se ha seleccionado una temperatura excesiva, frote la suela inmediatamente con un paño de algodón grueso y húmedo doblado varias veces.
  - 3. Para mantener la suela suave, evite que entre en contacto con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos ni productos químicos para limpiar la suela.

Si el selector de temperatura en la posición "max" y conecta la plancha. Suelte la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colgar la prenda a planchar en una posición vertical.

Mantener la plancha en posición vertical delante de la prenda, a unos 10 cm de distancia. Pulsar a intervalos de 5 segundos el botón ☼.

Colocar el mando regulador de la temperatura en la posición "max". Pulsar repetidas veces el botón ☼ a intervalos de cinco segundos.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colgar la prenda a planchar en una posición vertical. Mantener la plancha en posición vertical delante de la prenda, a unos 10 cm de distancia. Pulsar a intervalos de 5 segundos el botón ☼.

Colgar la prenda a planchar en una posición vertical. Mantener la plancha en posición vertical delante de la prenda, a unos 10 cm de distancia. Pulsar a intervalos de 5 segundos el botón ☼.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colgar la prenda a planchar en una posición vertical. Mantener la plancha en posición vertical delante de la prenda, a unos 10 cm de distancia. Pulsar a intervalos de 5 segundos el botón ☼.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colgar la prenda a planchar en una posición vertical. Mantener la plancha en posición vertical delante de la prenda, a unos 10 cm de distancia. Pulsar a intervalos de 5 segundos el botón ☼.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regulador de vapor girándolo a la posición "calc" mientras lo presiona.

Colocar el selector de temperatura en la posición "max" y conectar la plancha. Sueltela la plancha sobre un fregadero. Extraiga el regul



